



**Международная конвенция
о защите прав всех трудящихся-
мигрантов и членов их семей**

Distr.: General
23 September 2014
Russian
Original: English

**Заявление Комитета по защите прав всех трудящихся-
мигрантов и членов их семей о его отношениях
с организациями гражданского общества, принятое
на его двадцать первой сессии
(1–5 сентября 2014 года)**

1. Комитет по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (далее "Комитет") считает, что его тесное сотрудничество с организациями гражданского общества (ОГО), которые работают в области защиты прав человека трудящихся-мигрантов, является чрезвычайно важным для пропаганды и осуществления Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (далее "Конвенция").
2. Цель настоящего заявления заключается в уточнении и укреплении отношений Комитета с ОГО и повышении роли гражданского общества в осуществлении Конвенции государствами-участниками на национальном уровне. Согласно практике Комитета ОГО включают, среди прочего, неправительственные организации, профсоюзы и научные учреждения.
3. ОГО играют важную роль и вносят вклад в деятельность Комитета до начала и в ходе процесса подготовки и представления докладов в соответствии со статьей 73 Конвенции и нередко выполняют роль катализатора, позволяющего активизировать осуществление Конвенции на национальном уровне. С 2004 года ОГО представляют на рассмотрение Комитетом альтернативные доклады к докладам государств-участников. На шестом совещании председателей договорных органов по правам человека в 1995 году была подчеркнута центральная роль ОГО в предоставлении достоверной информации, необходимой для осуществления деятельности договорных органов. В результате Комитет включил в свои правила процедуры, пересмотренные в 2004 году, правило 28 о представлении информации, документации и письменных заявлений другими органами, в котором говорится, что "Комитет может предлагать специализированным учреждениям и органам Организации Объединенных Наций, а также межправительственным организациям и другим заинтересованным органам (в том числе национальным правозащитным учреждениям, неправительственным организациям и другим органам) представлять на рассмотрение Комитета письменную информацию о таких регулируемых Конвенцией вопросах, которые входят в круг их ведения". Правило 28 соответствует пункту 4 статьи 74 Конвенции.

GE.14-16955 (R) 131114 131114



* 1 4 1 6 9 5 5 *

Просьба отправить на вторичную переработку



Осуществление Конвенции

4. В том случае, если это целесообразно и выполнимо, представляется желательным, чтобы правительства вовлекали ОГО в деятельность, касающуюся различных аспектов пропаганды и осуществления Конвенции и заключительных замечаний Комитета. Это ни в коем случае не должно ставить под сомнение правовую обязанность государства-участника нести исключительную ответственность за осуществление Конвенции. Комитет рекомендует государствам-участникам содействовать и поощрять участие ОГО в проводимой ими деятельности в связи с осуществлением Конвенции и заключительных замечаний Комитета. В дополнение к сотрудничеству с государствами-участниками в деле осуществления заключительных замечаний Комитета Комитет также призывает ОГО широко распространять Конвенцию, доклады государств-участников и заключительные замечания Комитета и замечания общего порядка и предпринять другие пропагандистские мероприятия, связанные с Конвенцией и правами человека трудящихся-мигрантов.

Роль организаций гражданского общества в процессе подготовки и представления докладов

5. Комитет, в рамках правил процедуры и практики проведения неформальных встреч с ОГО, формирует пространство, позволяющее ОГО вносить вклад в процесс подготовки и представления докладов и рассмотрения Комитетом осуществления государствами – участниками Конвенции.

6. Учитывая тот факт, что рассмотрение Комитетом докладов государств-участников основано на конструктивном диалоге с государствами-участниками, Комитет считает необходимым, чтобы диалог базировался на информации, полученной не только от государств-участников, органов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, других международных и региональных организаций и национальных правозащитных учреждений, но и от ОГО. Это должно гарантировать получение Комитетом полной информации об осуществлении Конвенции в соответствующем государстве-участнике.

7. ОГО рекомендуется представлять альтернативные доклады к докладам государств-участников, а также включать в них информацию об осуществлении некоторых или всех положений Конвенции или конкретных аспектов с уделением особого внимания устранению недочетов в осуществлении Конвенции или заключительных замечаний Комитета. Доклады должны быть краткими – как правило, не более 10 страниц – и содержать конкретную страновую информацию по вопросам, имеющим для соответствующего государства-участника приоритетное значение в контексте осуществления Конвенции. Кроме того, было бы полезно включать в доклады предложенные вопросы и/или конкретные рекомендации в адрес государства-участника для целей их рассмотрения Комитетом.

Консультации и вклад в подготовку доклада государства-участника

8. Комитет рекомендует государствам-участникам консультироваться с ОГО в ходе подготовки первоначальных или периодических докладов в соответствии со статьей 73 Конвенции и обеспечивать доступность этих докладов для всех секторов гражданского общества. Комитет часто интересуется у государств-участников, консультируются ли они с ОГО в ходе подготовки своих докладов и обеспечивается ли сотрудничество и прозрачность в процессе подготовки и представления докладов. Роль ОГО в представлении информации для доклада

государства-участника не должна исключать возможности представления НПО альтернативного доклада.

Альтернативные доклады и представление устной информации на заседаниях Комитета

9. Комитет приветствует альтернативные письменные доклады, а также устные выступления ОГО в Комитете в ходе сессии. Кроме того, приветствуется конструктивный диалог ОГО с государствами-участниками в качестве наблюдателей. Согласно установившейся практике, в первый день сессии Комитет отводит время в рамках своей программы работы для проведения открытой неофициальной встречи с ОГО. В ходе неофициальных встреч ОГО делают устные сообщения по поводу своих письменных докладов, в которых затрагиваются вопросы, охватываемые Конвенцией, и отвечают на вопросы членов Комитета. Существуют дополнительные возможности, позволяющие ОГО представлять Комитету информацию в ходе брифингов в обеденное время.

Вклад в подготовку замечаний общего порядка и их использование

10. Комитет призывает ОГО вносить вклад в подготовку замечаний общего порядка, которые разрабатываются Комитетом, и пользоваться замечаниями общего порядка в своей пропагандистской деятельности, касающейся Конвенции и прав человека трудящихся-мигрантов.

Поддержка отдельных ходатайств

11. ОГО предлагается оказывать помощь предполагаемым отдельным жертвам или группам жертв нарушений прав человека в соответствии с Конвенцией путем представления сообщений в Комитет в соответствии со статьей 77 Конвенции, как только такое положение вступает в силу.

Расширение глобального охвата

12. Комитет приветствует вклад национальных и международных организаций гражданского общества и отмечает, что вследствие материально-технических и финансовых ограничений не всегда удастся обеспечить участие ОГО в сессиях Комитета в Женеве. В этой связи Комитет приветствует использование новых технологий для расширения связи со всеми регионами в ходе сессий, в том числе, когда это возможно, в форме телеконференций и видеоконференций.

13. Комитет признает важную роль гражданского общества в содействии повышению уровня осведомленности о Конвенции и заключительных замечаниях Комитета, замечаниях общего порядка и других материалах. Он призывает ОГО и другие заинтересованные стороны способствовать процессу перевода этих документов на местные языки в целях повышения уровня информированности и осведомленности о Конвенции и других материалах Комитета.